



GB

Operator's manual

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

ES

Manual de instrucciones

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

DE

Bedienungsanweisung

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

PP 440 HF



GB ES DE FR

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina:

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares homologados
- Gafas protectoras o visor
- Máscara respiratoria



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



¡ATENCIÓN! Corriente intensa.



Etiquetado ecológico. El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

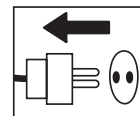


Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

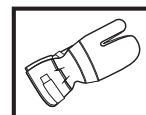
Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Símbolos en el manual de instrucciones:

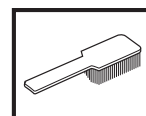
El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.



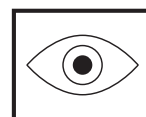
Utilice siempre guantes protectores homologados.



La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse gafas protectoras o visor.



ÍNDICE

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina: 16

Símbolos en el manual de instrucciones: 16

ÍNDICE

Índice 17

¿QUÉ ES QUÉ?

Piezas de la unidad eléctrica 18

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar una nueva unidad eléctrica 19

Equipo de protección personal 19

Equipo de seguridad de la máquina 20

Instrucciones generales de seguridad 21

Instrucciones generales de trabajo 21

PRESENTACIÓN

PP 440 HF 22

MONTAJE

Montaje / instalación del equipo 23

REGLAJES Y AJUSTES

Menú de arranque 24

Menú de funcionamiento 24

ARRANQUE Y PARADA

Antes de arrancar 25

Arranque 25

Parada 26

Después de terminar el trabajo 26

MANTENIMIENTO

Servicio 27

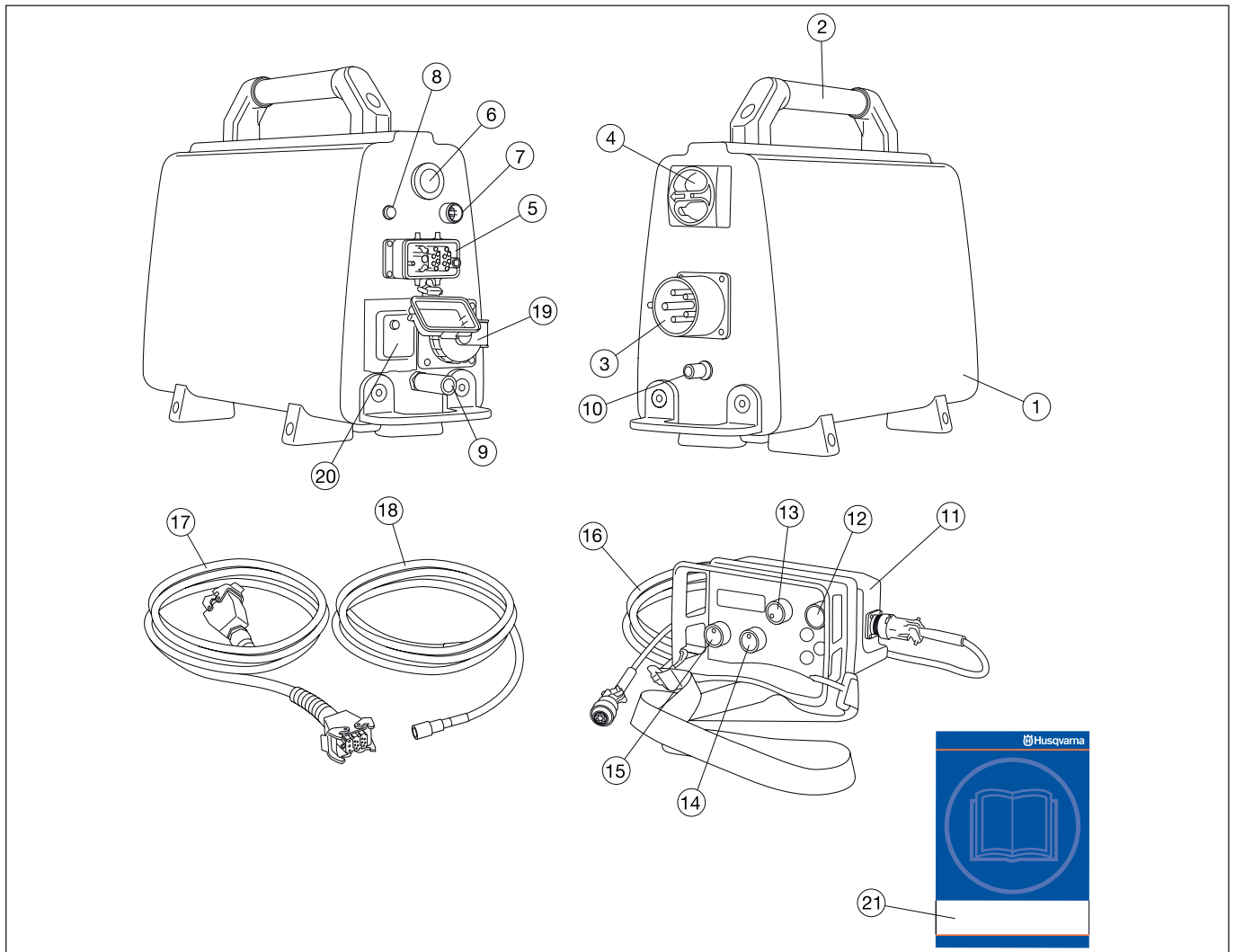
Mantenimiento diario 27

DATOS TÉCNICOS

PP 440 HF 28

Declaración CE de conformidad 29

¿QUÉ ES QUÉ?



Piezas de la unidad eléctrica

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|---|
| 1 | Unidad eléctrica | 12 | Botón de arranque |
| 2 | Mango | 13 | Rotación de la hoja y activación del agua refrigerante |
| 3 | Toma eléctrica | 14 | Avance longitudinal |
| 4 | Interruptor principal | 15 | Avance de entrada |
| 5 | Conexión del cable | 16 | Cable CAN-BUS |
| 6 | Parada de emergencia | 17 | Conductor de alimentación |
| 7 | Puerto CAN-BUS | 18 | Manguera de agua |
| 8 | Indicador de corriente | 19 | Toma monofásica (solo para dispositivos con 5 pines) |
| 9 | Conexión de salida de agua | 20 | Cortacircuitos de pérdida a tierra (solo para dispositivos con 5 pines) |
| 10 | Conexión de entrada de agua | 21 | Manual de instrucciones |
| 11 | Mando a distancia | | |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar una nueva unidad eléctrica

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- Esta máquina sólo está destinada a ser utilizada junto con Husqvarna WS 440 HF. Está prohibida cualquier otra aplicación.
- Lea el manual de instrucciones suministrado con la sierra de pared antes de utilizar la unidad hidráulica.
- La máquina puede ocasionar lesiones graves. Lea atentamente las instrucciones de seguridad. Aprenda a utilizar la máquina.

Emplee siempre el sentido común.

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de utilizar el equipo.

No dude en ponerse en contacto con su distribuidor si tiene preguntas acerca del uso de la máquina. Estaremos encantados de poder aconsejarle y ayudarle a utilizar la máquina de manera eficaz y segura.

Diríjase a su distribuidor de Husqvarna para que revise la máquina regularmente y para que realice ajustes y reparaciones básicas.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.



¡ATENCIÓN! No está permitido modificar el diseño original de la máquina, por ningún motivo, sin la autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.

Equipo de protección personal

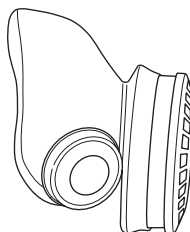


¡ATENCIÓN! Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.

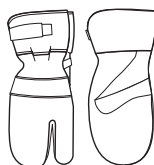
- Casco protector
- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor



- Máscara respiratoria



- Guantes resistentes de agarre seguro.



- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.



- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.



- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Equipo de seguridad de la máquina



En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.

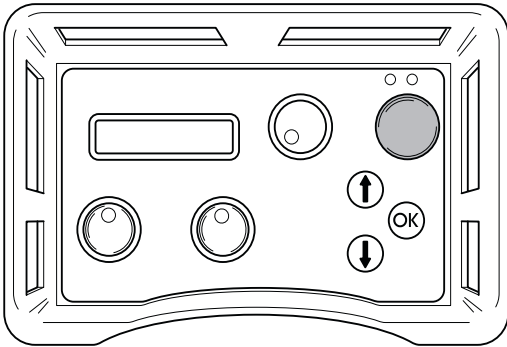


¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina que tenga un equipo de seguridad defectuoso. Efectúe el control y mantenimiento del equipo de seguridad de la máquina como se describió en este capítulo. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.

¡IMPORTANTE! Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es especialmente importante para el equipo de seguridad de la máquina. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

Botón de arranque

Mantenga pulsado el botón de arranque para que la hoja empiece a girar. Así evitará que la hoja gire por accidente.

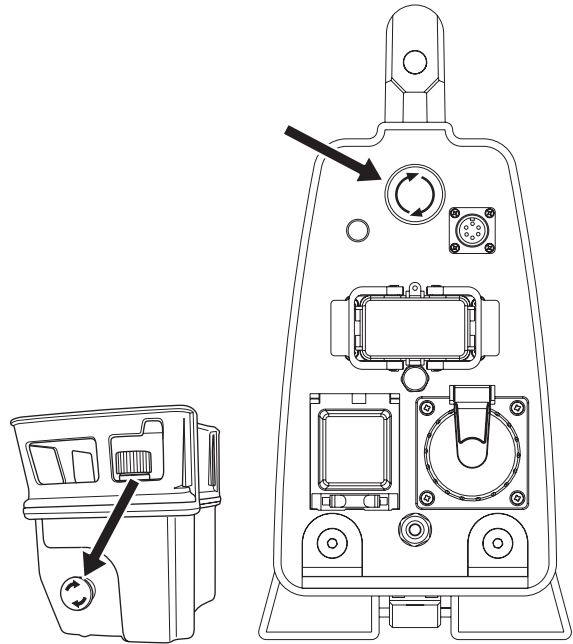


Control del botón de arranque

- Gire el pulsador para activar la rotación de la hoja sin mantener pulsado el botón de arranque.
La rotación de la hoja no debería accionarse.
- Mantenga pulsado el botón de arranque y gire el pulsador para que la hoja rote.
La rotación de la hoja se pondrá en marcha.

Parada de emergencia y botón de parada

La unidad eléctrica dispone de parada de emergencia y el control remoto tiene un botón de parada. Se utilizan para parar rápidamente la unidad eléctrica.

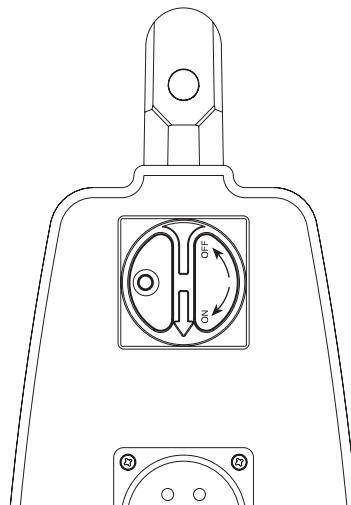


Verifique la parada de emergencia y el botón de parada

- Ponga en marcha la rotación del disco.
- Pulse la parada de emergencia de la unidad eléctrica y compruebe que la rotación de la hoja se detiene. Compruebe de igual modo el botón de parada situado en el control remoto.

Interruptor principal

El interruptor principal se utiliza para conectar y desconectar la unidad del suministro eléctrico. El interruptor principal debe estar en la posición «0» al conectar el cable de entrada.



Control del interruptor principal

- Seleccione la posición «0» del interruptor principal.
- Intente poner en marcha la sierra.
La sierra no debe accionarse.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad

No utilice la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de sacudidas eléctricas al usar máquinas eléctricas. No usar la máquina en condiciones climáticas desfavorables y evitar el contacto del cuerpo con pararrayos y objetos metálicos. Seguir siempre las instrucciones del manual para evitar daños.

- Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
- Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título Equipo de protección personal.
- No lleve nunca la máquina agarrando el cable y no tire del cable para desenchufarla.
- Mantenga todos los cables apartados del agua, el aceite y los bordes agudos. Proceda con cuidado para evitar que el cable se enganche en puertas, vallas o similares. Hay riesgo de cargar objetos con electricidad.
- Compruebe que los cables están intactos y en buen estado.
- Si se daña un cable, no utilice la máquina. Lívela a reparar a un taller de servicio oficial.
- La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa.
- Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.
- Mantener todas las piezas en perfecto estado y comprobar que todos los elementos de fijación estén bien apretados.
- No utilice nunca una máquina defectuosa. Siga las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Vea las instrucciones bajo el título Mantenimiento.
- No modificar nunca los dispositivos de seguridad. Comprobar regularmente que funcionan como es debido. La máquina no se debe operar con dispositivos de seguridad defectuosos o ausentes.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.
- Las personas y los animales pueden distraer y hacer perder el control de la máquina. Por consiguiente, el operador debe estar siempre concentrado en su trabajo.
- Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.

Transporte y almacenamiento

- Desconecte siempre la unidad eléctrica y el cable eléctrico antes de mover el equipo.
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.

- Si existe riesgo de congelación, drene el agua refrigeradora restante del dispositivo.
- Utilice las cajas suministradas para guardar el equipo.

Instrucciones generales de trabajo

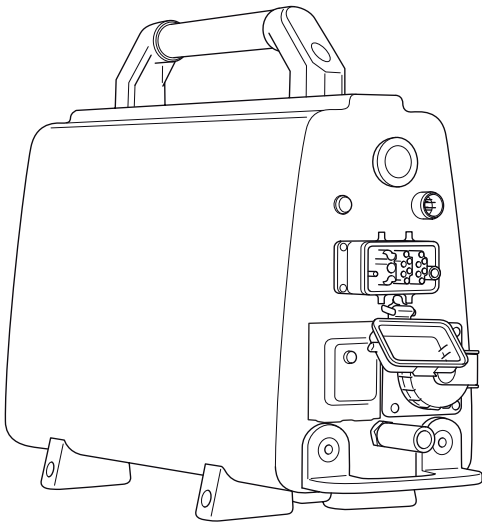


¡ATENCIÓN! Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el dispositivo. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional. Si se encuentra en alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte con un experto. Póngase en contacto con su distribuidor, un taller de servicio o un usuario de cortadoras experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.

- Todos los operadores deben ser formados en el empleo de la máquina. El propietario es responsable de la formación de los operadores.
- Compruebe que todas las juntas, conexiones y cables están intactos y limpios.
- Compruebe que todos los cables y el suministro de agua están correctamente conectados a la máquina antes de arrancarla.
- Nunca desconecte el cable sin desconectar antes la unidad eléctrica y esperar a que la máquina se detenga por completo.
- En caso de emergencia, pulse el botón rojo de parada de emergencia de la unidad o el botón de parada del control remoto.
- Averigüe y marque siempre la ubicación del trazado de las tuberías de gas. El corte cerca de las tuberías de gas siempre es peligroso. Procure que no se generen chispas al cortar, debido al riesgo de explosión. Trabaje concentrado en su tarea. La negligencia comporta riesgo de daños personales graves y peligro de muerte.
- Use la máquina exclusivamente en lugares con buena ventilación. Los descuidos pueden ocasionar daños graves o mortales.
- Compruebe que los cables eléctricos que haya en el área de trabajo no tengan tensión.
- Mantenga bajo vigilancia la máquina siempre que el motor esté en marcha.
- No haga nunca trabajos de corte de forma tal que no pueda acceder fácilmente a la parada de emergencia.
- Al trabajar con las máquinas, procure siempre que haya alguien cerca, que pueda prestar ayuda en caso de accidente.
- No usar en condiciones climáticas desfavorables. Por ejemplo, niebla densa, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.
- Cerciórese siempre de tener una posición de trabajo segura y firme.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.

PRESENTACIÓN

PP 440 HF



Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. Tenga en cuenta que este manual de instrucciones es un documento de valor. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento, etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Husqvarna Construction Products se esfuerza constantemente por mejorar la construcción de sus productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho a introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin compromisos ulteriores.

Generalidades

- La PP 440 es una unidad desarrollada específicamente para la sierra de pared WS 440 HF.
- Tiene un diseño compacto y solo pesa 18 kg.
- A pleno funcionamiento, utiliza 32 A en sistemas de 400 V.
- La unidad se conecta a la sierra con un único conductor de alimentación.
- Incorpora una salida de potencia de 230 V y un terminal para un cable CAN-BUS.
- Incluye una electroválvula hidráulica que se acciona mediante el control remoto.
- A través del control remoto, el operario recibe información acerca de la potencia de salida y puede medir el tiempo y otros datos del proceso de serrado. El control remoto también le permite moverse libremente por el lugar de trabajo.

PP 440 HF se entrega con estos equipos:

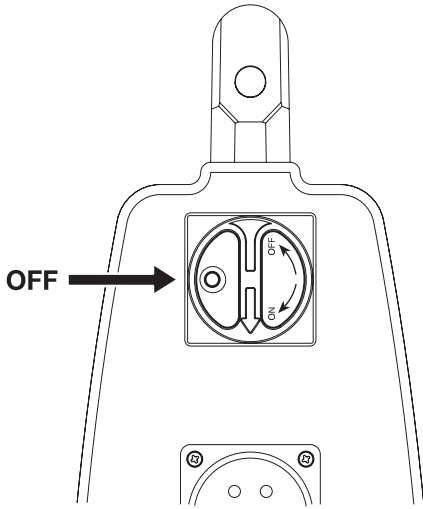
- 1 unidad eléctrica
- 1 mando a distancia
- 1 conductor de alimentación
- 1 cable de bus CAN
- 1 Manguera de agua
- Cajas para un transporte más cómodo

MONTAJE

Montaje / instalación del equipo

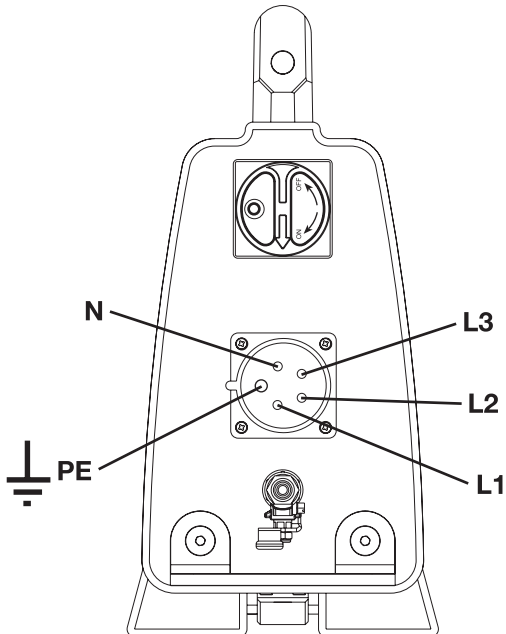
Después de ser transportada a un lugar adecuado, la máquina debe conectarse:

- Seleccione la posición «0» del interruptor principal.



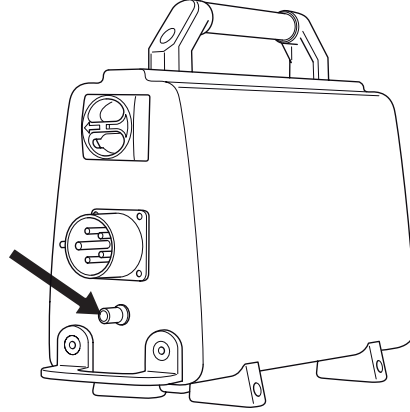
- Conectar el cable eléctrico entrante (380-480 V, 32-63 A, enchufe europeo). Las unidades eléctricas con toma monofásica (230 V) disponen además de un cable neutral.

Para utilizar toda la potencia de salida, debe conectar la unidad a un fusible de 32 A. Con un fusible de 16 A o de 25 A, la potencia de salida es inferior para no sobrecargar el fusible. Puede seleccionarlo al poner en marcha la unidad.

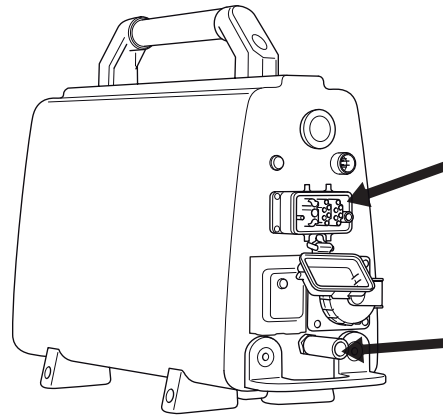


- Conecte la manguera de agua a la conexión de entrada de agua.

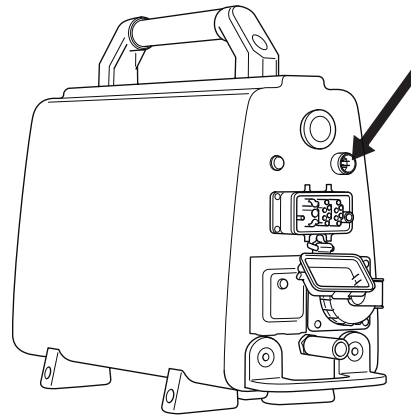
La unidad incorpora una electroválvula hidráulica, que permanece cerrada mientras el bloque de alimentación está activado. Cuando el bloque no recibe corriente, la válvula se abre para drenar el agua refrigeradora si hay riesgo de congelación.



- Conecte el conductor de alimentación y la manguera de agua suministrados de la unidad eléctrica a la unidad de serrado.



- Conectar el mando a distancia con el cable de bus CAN incluido en la entrega. Fijar el contacto de cable enroscándolo a mano.



REGLAJES Y AJUSTES

Menú de arranque

Cada vez que conecte la tensión de la unidad eléctrica se mostrará el menú de inicio. Con este menú, el usuario selecciona el fusible.

En el control remoto aparecerá el mensaje «ELEGIR FUSIBLE».

Si el fusible colocado es de 32 A, se activa pulsando la tecla de membrana marcada con «OK». Si no está disponible el de 32 A, puede seleccionar uno de 25 o 16 A con la flecha para bajar. La pantalla indicará «ELEGIR FUSIBLE», 25 A o 16 A. Pulsar «OK» para confirmar la elección.

Aparecerá el mensaje «Husqvarna PP-440 HF PULSAR ARRANQUE».

Menú de funcionamiento

Mientras entre tensión a la unidad eléctrica y la hoja no rote, se visualizará el mensaje «Husqvarna PP-440 HF PULSAR ARRANQUE».

Antes de arrancar, todos los controles deben estar en la posición «0». Si no lo están, aparecerá un mensaje en la pantalla al pulsar el botón de arranque. «DESCONECTAR AVANCE», «DESCONECTAR ENTRADA» o «DESCONECTAR HOJA».

Cuando se active la rotación de la hoja, aparecerá «XX RPM/ B. YY mm ZZ% RPM»: XX indica el número de revoluciones; B, la hoja; YY, el tamaño de hoja recomendado, y ZZ, el porcentaje de potencia de salida en relación con la potencia máxima.

Puede acceder a los siguientes ajustes con las flechas de dirección:

- Agua refrigerante
- Select language
- ID de la unidad eléctrica
- Cronometraje
- Tiempo total de máquina
- Dirección de la rotación

Agua refrigerante

Activación o desactivación del agua refrigeradora pulsando «OK».

Select language

Con este submenú se puede elegir el idioma que se desea usar en el display.

Desplazarse con las teclas de flecha hasta que se muestre el idioma deseado. Confirmar con «OK».

ID de la unidad eléctrica

En la pantalla aparecerá el número de identificación de la unidad eléctrica.

Cronometraje

Esta función se usa para medir el tiempo de un trabajo. El cronometraje se inicia cuando la sierra empieza a trabajar.

Seleccionar:

- ACT para activar.
- DES para desactivar.
- PUESTA A CERO CRONOMETRAJE para la puesta a cero.

Desplácese con las flechas de dirección y confirme con «OK».

Tiempo total de máquina

Aquí se muestra el tiempo total de funcionamiento de la unidad. Se indica en horas y minutos (hhhh:mm).

Dirección de la rotación

Aquí puede seleccionar el sentido de rotación de la hoja. Seleccione estándar o hacia atrás pulsando «OK».

ARRANQUE Y PARADA

Antes de arrancar



Antes de poner en marcha la sierra, compruebe si:

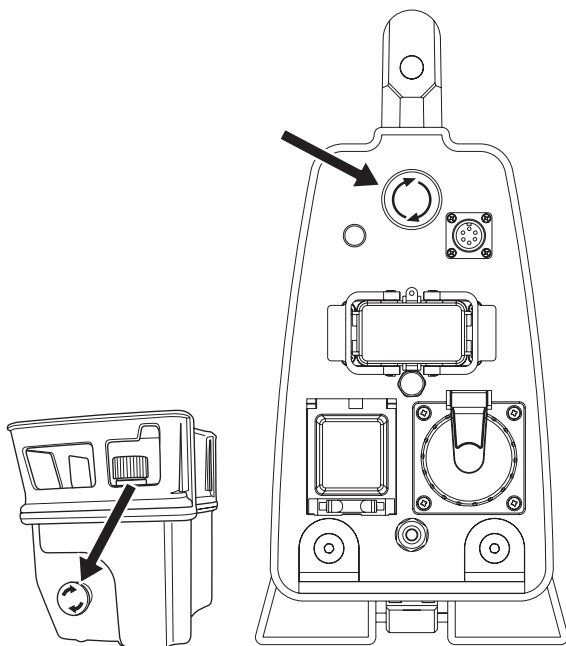
- El cable eléctrico entrante esté conectado a como mínimo un fusible de 16 A.
- El conductor de alimentación está conectado a la unidad de serrado.
- Está seleccionada la modalidad de potencia 32 A, 25 A o 16 A.
- Todos los controles del control remoto está en la posición «0». Si no lo están, aparecerá un mensaje en la pantalla al pulsar el botón de arranque.
- Cerque el área en que va a cortar para impedir la entrada de personas ajenas al trabajo y evitar el riesgo de que sufran daños y que le estorben en el trabajo.

¡IMPORTANTE! Una velocidad más alta que la recomendada comporta riesgo de daños personales y del equipo.

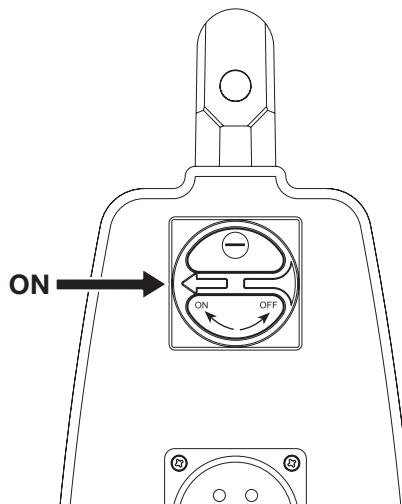
Arranque



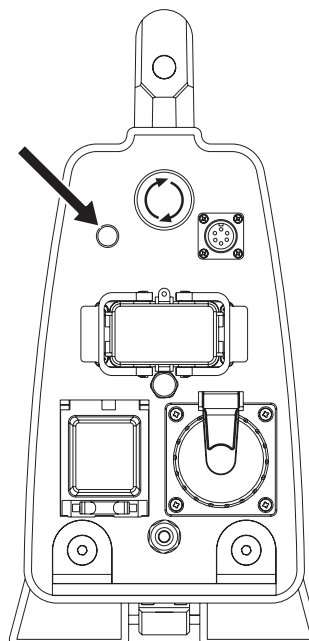
- Compruebe que ni el botón de parada de emergencia de la unidad eléctrica ni el botón de parada del control remoto están pulsados girándolos en el sentido de las agujas del reloj.



- Coloque el interruptor principal en la posición «1».



- Se activará la unidad, por lo que la luz de indicación parpadeará.

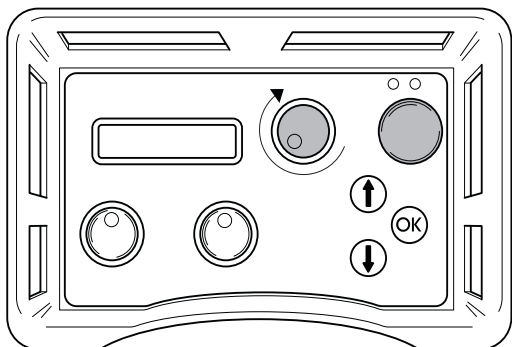


En consecuencia, la válvula hidráulica de la unidad eléctrica estará cerrada. Se abrirá de nuevo cuando se active la rotación de la hoja.

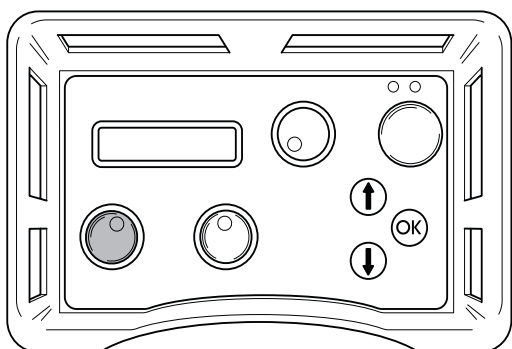
- En el control remoto aparecerá el mensaje «ELEGIR FUSIBLE».
 - Si el fusible colocado es de 32 A, se activa pulsando la tecla de membrana marcada con «OK».
 - Si no está disponible el de 32 A, puede seleccionar uno de 25 o 16 A con la flecha para bajar. La pantalla indicará «ELEGIR FUSIBLE», 25 A o 16 A.
- Con un fusible de 25 A puede utilizar aproximadamente un 70 % de la potencia total. Con 16 A puede utilizar aproximadamente un 50 % de la potencia total. Con esta función se pretende obtener tanta potencia como sea posible sin sobrecargar el fusible.
- Durante el serrado, la pantalla indica el porcentaje de potencia de salida.
- Pulsar «OK» para confirmar la elección.
 - Aparecerá el mensaje «Husqvarna PP-440 HF PULSAR ARRANQUE».

ARRANQUE Y PARADA

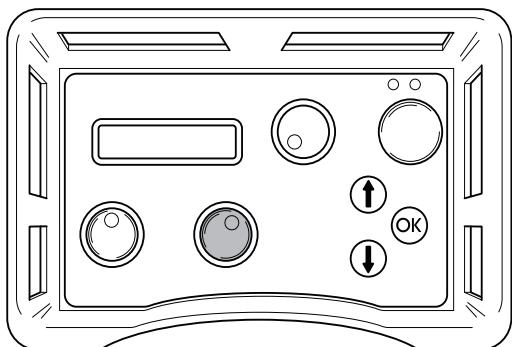
- Puede ajustar el sentido de rotación de la hoja de la unidad WS 440 HF.
Pulse la flecha para subir del teclado del control remoto para seleccionar el sentido. En la pantalla aparecerá el mensaje «ROTACIÓN DE HOJA: ESTÁNDAR» o «ROTACIÓN DE HOJA: ATRÁS». Para escoger la opción resaltada pulse «OK». Solo podrá realizar esta selección mientras la hoja está parada.
- Active la rotación de la hoja manteniendo pulsado el botón de arranque verde mientras gira el control de rotación en el sentido de las agujas del reloj. Una vez iniciada la rotación, suelte el botón de arranque. Coloque el control en la posición deseada. En la pantalla se indicará el número de revoluciones.



- Encontrará más información sobre la rotación de la hoja y de las hojas apropiadas para las distintas velocidades en la tabla con los datos técnicos.
- La refrigeración hidráulica se inicia de forma automática cuando la hoja empieza a rotar. El flujo de agua se ajusta con la válvula esférica de la conexión de entrada de agua de la unidad.
- Activar el avance de entrada, girando la manija de avance de entrada del mando a distancia en la dirección deseada.



- Active el avance de la unidad de serrado girando el control de avance en el sentido deseado.

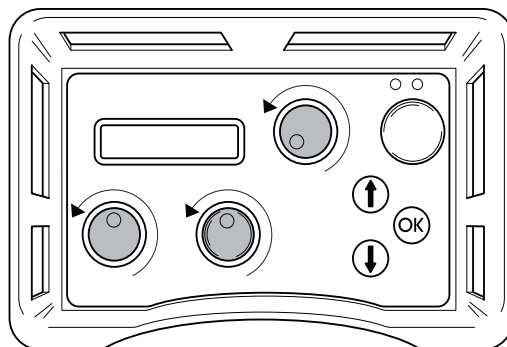


- Para más información sobre la técnica de serrado, lea detenidamente el manual facilitado con la sierra de pared.

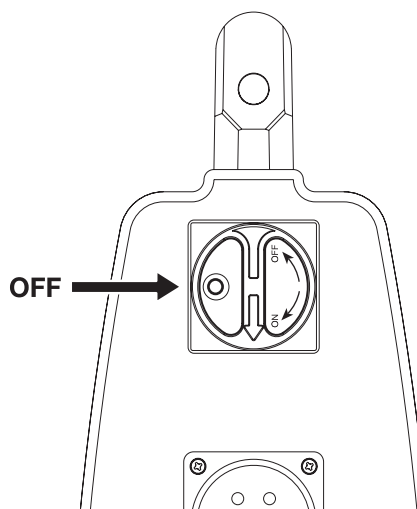
Parada



- Para desactivar la rotación de la hoja, gire el control de rotación en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta alcanzar la posición «0». Gire los controles de entrada y avance a las posiciones «0» respectivas.



- Seleccione la posición «0» del interruptor principal de la unidad eléctrica.

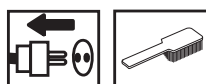


Después de terminar el trabajo

Desmontaje del equipo

- Desconecte el conductor de alimentación de entrada y la manguera de entrada de agua.
- Desconecte el conductor de alimentación y la manguera de agua entre la unidad eléctrica y la unidad de serrado.
- Si existe riesgo de congelación, drene el agua refrigeradora restante del dispositivo.

Limpieza



Asegúrese de que los conectores y los pines están limpios. Límpielos con un trapo o un cepillo.

No utilice un equipo de limpieza a alta presión para limpiar la unidad.

MANTENIMIENTO

Servicio



¡IMPORTANTE! Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.

Después de 100 horas de funcionamiento, se mostrará el mensaje «Time for servicing» («Efectuar mantenimiento»). Deberá llevar el equipo a un distribuidor autorizado de Husqvarna para que efectúe el mantenimiento de la máquina.

Mensajes de fallo

Si hubiese defectos, aparecería un mensaje de error en la pantalla. Siga las instrucciones indicadas o póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

Mensaje de error	Causa	Medida
MOTOR OVERHEATED (SOBRECIENTAMIENTO O DEL MOTOR)	Falta agua refrigeradora o es insuficiente para el motor de la sierra.	Verifique que el agua refrigeradora llega al motor de la sierra a un máximo de 25 °C y a 3,5 l/min como mínimo.
POWER OVERHEATED (SOBRECIENTAMIENTO O ELÉCTRICO)	Falta agua refrigeradora o es insuficiente para la unidad.	Verifique que el agua refrigeradora llega a la unidad a un máximo de 25 °C y a 3,5 l/min como mínimo.
LOW VOLTAGE (TENSIÓN BAJA)	Tensión eléctrica baja para la unidad.	Controle la tensión durante el funcionamiento. Compruebe que existen las tres fases. Verifique que los cables de entrada tienen una sección suficiente.
HIGH VOLTAGE (TENSIÓN ALTA)	Tensión alta en la unidad.	Controle la tensión durante el funcionamiento. Este mensaje se muestra normalmente cuando se utiliza un generador como fuente de alimentación.
OVER CURRENT (SOBREINTENSIDAD)	Sobreintensidad en el motor de la sierra.	Compruebe que el conductor de alimentación está bien colocado y que no tiene ningún daño. Este mensaje puede mostrarse si hay algún contacto flojo.
H SENSOR TRAVEL (SENSOR H PARA AVANCE)	Avería en la tarjeta del sensor HAL para el avance.	Lleve el equipo a un taller de reparación autorizado.
H SENSOR DEPTH (SENSOR H PARA ENTRADA)	Avería en la tarjeta del sensor HAL para la entrada.	Lleve el equipo a un taller de reparación autorizado.
NO CONTACT CHECK CAN-CABLE (NO HAY CONTACTO, COMPROBAR CABLE CAN)	No hay contacto entre la unidad eléctrica y el control remoto.	Sustituya el cable CAN-BUS.

Mantenimiento diario



Controlar rutinariamente:

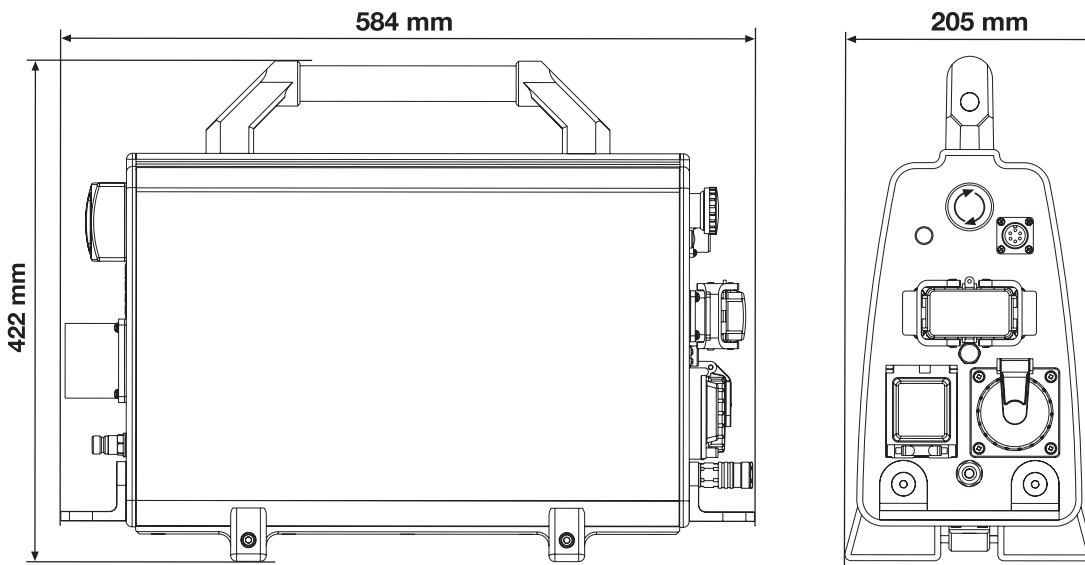
- Si hay ruidos anormales.
- Asegúrese de que los conectores y los pines están limpios. Límpielos con un trapo o un cepillo.
- No utilice un equipo de limpieza a alta presión para limpiar la unidad.

DATOS TECNICOS

PP 440 HF

Salida máx., kW	15
Amperaje nominal, A	32
Tensión de entrada, V	380-480 V, 50-60 Hz
Tensión de salida, V	340 V, 0-500 Hz
Seg. tensión de salida, V	24 V, 0-1500 Hz
Conexión eléctrica	3P+PE (4-pin) / 3P+N+PE (5-pin)
1 toma monofásica de 230 V	Solo dispositivos de 5 pines
Peso, kg	18
Temperatura máx. de la refrigeración hidráulica a 3,5 l/ min, °C	25
Presión máx. de la refrigeración hidráulica, bar	7

Dimensiones



Hoja

Velocidad periférica máxima, m/s

	600 mm	700 mm	800 mm*	900 mm	1000 mm*	1200 mm*
600 r.p.m.	19	22	25	28	31	38
700 r.p.m.	22	26	29	33	37	44
800 r.p.m.	25	29	33	38	42	50
900 r.p.m.	28	33	38	42	47	57
1000 r.p.m.	31	37	42	47	52	63
1100 r.p.m.	35	40	46	52	58	69
1200 r.p.m.	38	44	50	57	63	75

*Dimensioni del disco recomendado.

DATOS TECNICOS

Declaración CE de conformidad

Husqvarna Construction Products, SE-443 81 Gothenburg, Suecia, teléfono +46-31-949000, declara bajo su exclusiva responsabilidad que la unidad eléctrica **Husqvarna PP 440 HF**, a partir de los números de serie del año 2008 (el año se indica claramente en texto plano en la placa de modelo, junto con el número de serie), cumple con las disposiciones de las Directivas del Consejo:

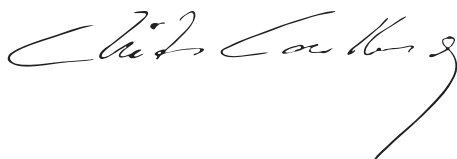
- **98/37/CE**, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de junio de 1998.
- **2004/108/CEE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de diciembre de 2004.
- **2006/95/CE** del 12 de diciembre de 2006 relativa a equipos eléctricos.

Se han aplicado las siguientes normas:

SS-EN 60204-1, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2001.

La unidad eléctrica suministrada concuerda con el ejemplar que fue sometido al ensayo de tipo de la CE.

Göteborg, 5 de enero de 2008



Christer Carlberg

Director ejecutivo



www.husqvarnacp.com

1151108-20



2008-02-20